

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO

Calle 72 No 5 83 Piso 5, Bogotá D C Tel 6069700 Fax 6069701

74
71

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y C

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad 06-047629- -00001-0000
Fec 2006-06-15 17:21:16 Dep 2020 NUECREACIONES
Fm 11 PATENTEIYH
Eve 379 FASENACIONALII
Act 329 CTOINFORMACION Folios 4

E S D

Re P1.-NESTEC S.A -Solicitud de Patente de Invencion en Fase Nacional PCT para "FAGOS AISLADOS Y SU USO COMO DESINFECTANTE EN ALIMENTO O PARA LA HIGIENIZACIÓN DEL AMBIENTE INDUSTRIAL" - Clase C12N 7/00.-Expediente numero 06 047 629 -

1 Me refiero a la solicitud de patente de la referencia, radicada ante ese Despacho el 18 de Mayo de 2006

2 Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducccion Oficial No 107/06 debidamente legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el numero 03943 de 14 de Junio de 2006

3 Ruego a usted tomar aenta nota de lo anterior y proceder de conformidad

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T P 53 215

75
E
72

TRADUCCIÓN OFICIAL No 107/06 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN
FRANCES, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL
TRADUCTOR ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 13 DE
JUNIO DE 2006 POR JEAN-JACQUES TURPIN C.E. 193849 DE BOGOTA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No 2680/91 DEL
19 DE DICIEMBRE DE 1991 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE
COLOMBIA

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso
confiendo en inglés y español por **BREEUWER Pieter, BOISSIN-DELAPORTE
Catherine, JOOSTEN Henricus y LARDEAU Annick** domiciliados respectivamente
en Chemin de la Pierre 5, CH-1023 CRISSIER Suiza, de nacionalidad holandesa,
de profesión microbiólogo, con fecha de traspaso 01/02/2001, 985 Route de Ménbel,
Le Clos Chanay, F-01170 ECHENEVEX, Francia de nacionalidad francesa, de
profesión microbióloga, con fecha de traspaso 01/09/1990, Chemin des Crocus 1
1074 MOLLIE-MARGOT, Suiza de nacionalidad holandesa de profesión Jefe del
grupo de seguridad microbiológica con fecha de traspaso 01/07/1996, y, Avenue
des Boveresses 28, CH-1010 LAUSANA, Suiza, de nacionalidad francesa de
profesión Técnico de laboratorio, con fecha de traspaso 01/07/1993, quienes
declaran ser los unicos y verdaderos inventores de "**Fagos aislados y su uso como
desinfectante en alimento o para la higienización del ambiente industrial**" Así
mismo, declaran ceder y transferir sin reserva ni limitación dicha invención a favor de
Nestec S A., una compañía organizada y existente de conformidad con las leyes de
Suiza, domiciliada en Avenue Nestlé 55, CH-1800 Vevey, Suiza

Firma ilegible de BREEUWER Pieter BOISSIN-DELAPORTE Catherine, JOOSTEN
Henncus y LARDEAU Annick, respectivamente el 04/05/2006 05/05/2006,
06/05/2006 y 08/05/2006

Traducción Oficial No. 107/06
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS ESPAROL
Res. Minusticia No. 2680/91

73 76

Legalización N° 8 398

Con base en un cotejo de firmas el suscrito JEAN-DANIEL RUMPF, Notario en Vevey para el Cantón de Vaud Suiza certifica auténticas las firmas puestas por el Señor **BREEUWER Pieter**, domiciliado en Crissier (Cantón de Vaud, Suiza), la Señora **BOISSIN-DELAPORTE Catherine** domiciliada en Echevenex, Francia el Señor **JOOSTEN Henricus** domiciliado en Mollie-Margot (Cantón de Vaud Suiza) y la Señora **LARDEAU Annick** domiciliada en Lausana, (Cantón de Vaud Suiza) quienes son personalmente conocidos del suscrito Notario Dado en Vevey, el diez de mayo de dos mil seis Firma ilegible del Notario Sello JEAN-DANIEL RUMPF Notario Estampilla por valor de 2 francos

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

- 1 - País Suiza
El presente documento publico
- 2 - ha sido firmado por Jean-Daniel Rumpf,
- 3 - obrando en calidad de Notario en Vevey
- 4 - con sello de Jean-Daniel Rumpf Notario

CERTIFICADO

- 5 - En Lausana
- 6 - El 12 de mayo de 2006
- 7 - Por la Cancillería del Estado del Cantón de Vaud
- 8 - Bajo el numero **4442**
- 9 - Sello Cancillería del Consejo de Estado – Emolumento por valor de 25 Fr
- 10 - Por el Canciller de Estado, firma ilegible de M Schumacher

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito

Traducción oficial No 107/06

Traductor Jean-Jacques Turpin

Bogotá D C 13 de junio de 2006

Traducción Oficial No. 107/06
JEAN JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS ESPAROL
Les. Minjustice No. 2680/91



MINISTERIO DE EL NIJONES
EXTERIORES

03943-
Jean Tumb
FOLIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE SEMEPLA
125 FINE ENTE (KPC 211)

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JUN 11 P 12 03
Cup
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAE DE OCCOTA D C

ASSIGNMENT

The undersign, (Inventors' details and signature bottom of page)

hereby state under oath to be sole and true inventor of

Isolated phages and their use as disinfectant in food or for sanitation of factory environment

state as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

Nestec S A ,

a Swiss Body Corporate of Avenue Nestlé 55
1800 Vevey, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia

TRASPASO

abajo firmado (Detalles y firma de los inventores al final de la página)

declaramos bajo juramento ser unicos y verdaderos inventores de

Fagos aislados y su uso como desinfectante en alimentos o para la higienización del ambiente industrial

Declaramos asimismo que cedemos y transferimos sin reserva ni limitacion, a favor de la sociedad

Nestec SA,

organizada y existente de conformidad con las leyes de

Suiza

domiciliada en Avenue Nestlé 55 1800 Vevey, Suiza todos los derechos inherentes a dicha invencion y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la Republica de Colombia

Inventors' details and signature(s)

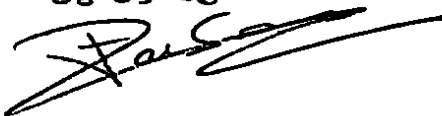
BREEUWER Pieter
Chemin de la Pierre 5
CH 1023 CRISSIER
Switzerland
Citizen of NETHERLANDS
Microbiologist
Assignment date 01 02 2001

4-5-2006



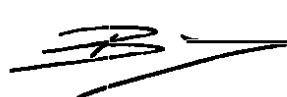
LARDEAU Annick
Avenue des Boveresses 28
CH 1010 LAUSANNE
Switzerland
Citizen of FRANCE
Laboratory technician
Assignment date 01 07 1993

08 05 06



BOISSIN DELAPORTE Cathenne
985 Route de Mèribel
Le Clos Cranay
F-01170 ECHENEVEX
France
Citizen of FRANCE
Microbiologist
Assignment date 01 09 1990

05 05 06



JOOSTEN Henricus
Chemin des Crocus 1
1074 MOLLIE MARGOT
Switzerland
Citizen of NETHERLANDS
Head of microbiological safety group
Assignment date 01 07 1996

06 05 2006

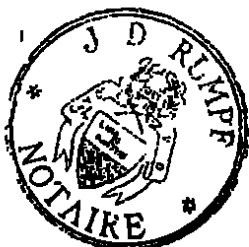


Légalisation au dos /

Légalisation No 8'398 -

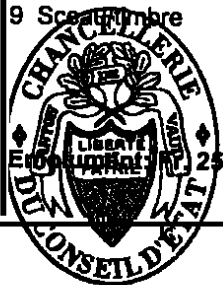
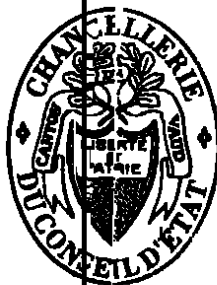
Sur la base d'une comparaison de signatures, le soussigné, JEAN-DANIEL RUMPF, Notaire à Vevey pour le Canton de Vaud, Suisse, certifie authentiques les signatures apposées d'autre part par M Pieter BREEUWER, domicilié à Crissier (Canton de Vaud, Suisse), Mme Catherine BOISSIN-DELAPORTE, domiciliée à Echevenex (France), M Henricus JOOSTEN, domicilié à Mollie-Margot (Canton de Vaud, Suisse), et Mme Annick LARDEAU, domiciliée à Lausanne (Canton de Vaud, Suisse), lesquels sont personnellement connus du notaire soussigné -----

VEVEY, LE DIX MAI DEUX MILLE SIX -----



JD Rumpf

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1 Pays SUISSE	
Le présent acte public	
2 a été signé par Jean Daniel Rumpf	
3 agissant en qualité de notaire à Vevey	
4 est revêtu du sceau/timbre de J D Rumpf notaire	
Attesté	
5 à Lausanne	6 le 12 mai 2006
7 par la Chancellerie d Etat du Canton de Vaud	
8 sous No 4442	
9 Sceau/timbre	10 Signature pr le Chancelier d Etat
	 M Schumacher



**REQUISITOS MINIMOS PARA ADMISION A TRAMITE
PCT**

PATENTE DE INVENCION [x] MODELO DE UTILIDAD []

- ♦ Indicación de que se solicita la concesion de una patente [X] 1
- ♦ Datos de identificacion del solicitante o de la persona que presenta la solicitud [X] 1
- ♦ Descripción de la invencion [X] 31
- ♦ Dibujos de ser estos pertinentes [X] 31
- ♦ Comprobante de pago de las tasas establecidas [X] 2

COMPLETA [x] INCOMPLETA []

DISEÑO INDUSTRIAL []

- ♦ Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial []
- ♦ Datos de identificacion del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ♦ Representación gráfica y fotografica del Diseño Industrial o muestra del material que incorpora el diseño []
- ♦ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA [] INCOMPLETA []

ESQUEMA DE TRAZADO []

- ♦ Indicación de que se solicita el registro de un Esquema de Trazado []
- ♦ Datos de identificacion del solicitante o de la persona que presenta la solicitud []
- ♦ Representacion grafica del esquema trazado []
- ♦ Comprobante de pago de las tasas establecidas []

COMPLETA [] INCOMPLETA []


Firma Responsable

Fecha

Mayo 18 de 2006

Carrera 13 No 27 00 Piso 5 7 y 10
Conmutador 3 82 08 40
Fax 350 52 20
E-mail info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá D C Colombia

76 -

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 78

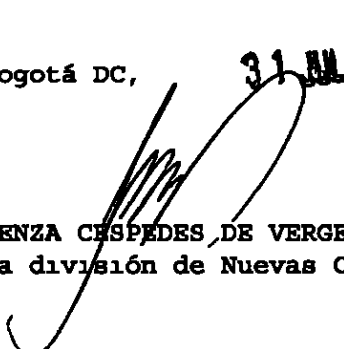
2020
Bogotá D C ,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
NESTEC S A

REFERENCIA	Radicación No	6 47629
	Solicitud internacional	EP2004/012585
	Fecha inicio fase nacional	19/06/2006
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No	977
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT) el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

31 JUL 2006

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa11